ВІННИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет будівництва, теплоенергетики та газопостачання

Кафедра іноземних мов

СИЛАБУС З ДИСЦИПЛІНИ

ДІЛОВА АНГЛІЙСЬКА МОВА

підготовки магістра

галузь знань 16 Хімічна та біоінженерія

спеціальність 163 Біомедична інженерія

освітня програма Інтелектуальні штучні імпланти та медичні апарати в біоінженерії

Розробники: Присяжна О. Д., к.філол.н., ст. викладач каф. ІМ

Тульчак Л. В., ст. викладач каф. ІМ

2020 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Семестри – 1м, 2м
Кредитів ЕКТС – 3
Практичних – 36 год.
Самостійна робота – 54 год.
Вид контролю: диф. залік
Викладач – **Гадайчук Н. М.**

Опис за семестрами

Семестр 1м
Кредитів ЕКТС – 1,5
Практичних – 18 год.
Самостійна робота – 27 год.

Семестр 2м
Кредитів ЕКТС – 1,5
Практичних – 18 год.
Самостійна робота – 27 год.
Вид контролю: диф. залік

2. Передумови для вивчення дисципліни

Загальноєвропейська система визначення мовної компетенції (CEFR) вирізняє шість рівнів «володіння» мовою: A1, A2, B1, B2, C1 та C2.

Студенти магістратури повинні володіти рівнем B2: зрозуміти складний текст як на конкретну, так і абстрактну тему, висловлюватися на тому рівні швидкості та спонтанності, який дозволяє взаємодіяти з носіями мови без значного напруження для будь-якої сторони. Дисципліна «Ділова англійська мова» є гострою необхідністю, оскільки забезпечує усі стандартні компетентності на вищих рівнях володіння іноземною мовою.

Дисципліна «Ділова англійська мова» базується на знаннях та уміннях, отриманих студентами під час вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямування» та факультативній підготовці до вступного випробування на здобуття ступеня магістра.

3. Мета та завдання навчальної дисципліни

3.1. Основною метою дисципліни «Ділова іноземна мова» є формування у студентів професійних мовних компетенцій, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті ділового, навчального та професійного середовищ.

3.2 . Завдання, що вирішуються в процесі вивчення дисципліни, спрямовані на

а) формування мотивації до вивчення іноземної мови; пізнання через мову історії, культури, естетичних та моральних цінностей народу, мова якого вивчається; формування світоглядних уявлень, загальнолюдських ціннісних орієнтирів майбутніх магістрів;

б) вироблення умінь орієнтуватися в потоці різноманітної інформації іноземною мовою; знаходити, сприймати аналізувати, оцінювати, застосовувати на практиці відомості, одержані в словесній чи іншій формах;

в) опанування фоновими знаннями мови;

г) розвиток умінь вільно спілкуватися в різних ситуаціях; формулювати власну думку, висловлювати почуття щодо життєвих явищ, суспільних та інших проблем; розуміти інших людей, знаходити спільну мову з ними;

ґ) подальший розвиток базових лексичних, граматичних, стилістичних, орфоепічних, правописних умінь і навичок на основі узагальнення і поглиблення знань студентів про мову як про суспільне явище;

д) ознайомлення студентів магістратури з мовами різних професій, новими поняттями, термінами;

ж) практичне оволодіння студентами магістратури діловою та технічною термінологією іноземної мови;

з) практичне оволодіння студентами магістратури перекладом в усній і писемній формах;

и) удосконалення навичок самостійної навчальної діяльності, розвиток інтелектуальних, творчих здібностей майбутніх магістрів.

3.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

знати: матеріал програми курсу «Ділова іноземна мова», стратегії ділового спілкування і навчання; правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) та інших основних ділових документів (CV, резюме, супроводжувальний лист, діловий лист, патент, Project Statement, Grant Proposal); структуру та основні елементи наукової статті, наукового проекту, тез та її написання. Термінологічний глосарій за фахом; правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації; правила написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи та написання іномовних наукових робіт та підготовка документів (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів;

вміти: писати CV, резюме, супроводжувальний лист; оформляти іномовну кореспонденцію для працевлаштування та іншу ділову документацію, анотувати і реферувати значний за обсягом фаховий текст (серію текстів) з метою пошуку необхідної інформації (її частини); отримувати необхідну інформацію з оголошень, проспектів, брошур, офіційних документів; оформляти наукове дослідження, бібліографію та посилання на джерела інформації; оформляти магістерську роботу, наукову доповідь, науковий проект, тези, інші іномовні наукові праці та готувати документи (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів та для отримання візи; розуміти висловлювання, що стосуються особистісної, ділової, суспільної, професійної, освітньої сфер; а також тексти пізнавального та країнознавчого характеру.

3.4. Компетентності:

Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел (ЗК2).

Здатність працювати в міжнародному контексті (ФК5).

3.5. Результати навчання:

Презентувати результати досліджень і розробок державною та іноземною мовами у вигляді заявок на винахід, наукових публікацій, доповідей на науково-технічних заходах (ПРН7).

Спілкуватись іноземною мовою, розуміти іншомовні тексти загальнонаукової та медико-інженерної тематики, письмово викладати результати власної діяльності, вести ділову переписку іноземною мовою (ПРН8).

Поточний та підсумковий контроль знань студентів проводиться шляхом фронтального, індивідуального чи комбінованого опитування студентів під час практичного заняття, контрольних робіт, тестування, заліку.

На позааудиторну роботу виноситься вивчення окремих проблем курсу, написання резюме, анотацій, тестів та контрольних робіт (для студентів заочної форми навчання), підготовка до практичних занять, тестування, заліку, виконання індивідуальних науково-дослідних завдань (підготовка доповідей на щорічну науково-теоретичну конференцію викладачів, співробітників та студентів ВНТУ).

4 Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1 (денна форма навчання). Професійно-ділова комунікація.

Тема 1. Елементи ділової активності та спілкування. Стиль офіційних документів.
Тема 2. Написання CV, резюме, супроводжувального листа. Написання листа з описом службових обов'язків.
Тема 3. Оформлення іномовної кореспонденції для працевлаштування. Співбесіда. Знайомство. Особиста інформація.
Тема 4. Ділове відрядження. Оформлення документів для отримання візи.
Тема 5. Загальна характеристика, види та структура ділової кореспонденції. Електронна кореспонденція (факси, електронна пошта).
Тема 6. Особливості наукового стилю. Жанри та композиція іномовного наукового тексту. Концепт, поняття, терміни.
Тема 7. Анотація, тезиси, наукова стаття, наукова доповідь, науковий проект, магістерська робота. Структура анотації, тезисів, наукової статті, наукової доповіді, наукового проекту, магістерської роботи. Анотування тексту з фаху.

Змістовий модуль 2 (денна форма навчання). Іноземний науковий дискурс.

Тема 8. Лексико-граматичні особливості іномовного тексту.
Тема 9. Умовні позначення, символи, скорочення і терміни в іномовному науковому тексті. Лексика та фразеологія наукового тексту.
Тема 10. Основні методологічні параметри наукового дослідження в іншомовних наукових текстах. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи).
Тема 11. Структура та основні елементи наукової статті та її написання.
Тема 12. Оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації.
Тема 13. Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи.
Тема 14. Написання іномовних наукових робіт та підготовка документів (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів.

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин (денна форма)	Кількість годин (заочна форма)
1	Елементи ділової активності та спілкування. Стиль офіційних документів	2	1
2	Написання CV, резюме, супроводжувального листа. Написання листа з описом службових обов'язків.	3	1
3	Оформлення іномовної кореспонденції для працевлаштування. Співбесіда. Знайомство. Особиста інформація.	2	1
4	Ділове відрядження. Оформлення відповідних документів.	2	1
5	Загальна характеристика, види та структура ділової кореспонденції. Електронна кореспонденція (факси, електронна пошта).	2	1

6	Особливості наукового стилю. Жанри та композиція іномовного наукового тексту. Концепт, поняття, терміни.	3	1
7	Анотація, тезиси, наукова стаття, наукова доповідь, науковий проект, магістерська робота. Структура анотації, тезисів, наукової статті, наукової доповіді, наукового проекту, магістерської роботи. Анотування тексту з фаху.	4	2
8	Лексико-граматичні особливості іномовного тексту.	2	1
9	Умовні позначення, символи, скорочення і терміни в іномовному науковому тексті. Лексика та фразеологія наукового тексту.	2	1
10	Основні методологічні параметри наукового дослідження в іншомовних наукових текстах. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи).	1	1
11	Структура та основні елементи наукової статті та її написання.	2	1
12	Оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації.	2	1
13	Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи.	5	1
14	Написання іномовних наукових робіт та підготовка документів (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів.	4	1

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин (денна форма)	Кількість годин (заочна форма)
1	Елементи ділової активності та спілкування. Стиль офіційних документів	2	5
2	Написання CV, резюме, супроводжувального листа. Написання листа з описом службових обов'язків.	3	5
3	Оформлення іномовної кореспонденції для працевлаштування. Співбесіда. Знайомство. Особиста інформація.	3	5
4	Ділове відрядження. Оформлення документів для отримання візи.	2	5
5	Загальна характеристика, види та структура ділової кореспонденції. Електронна кореспонденція (факси, електронна пошта).	3	5
6	Особливості наукового стилю. Жанри та композиція іномовного наукового тексту. Концепт, поняття, терміни.	6	5
7	Анотація, тезиси, наукова стаття, наукова доповідь, науковий проект, магістерська робота. Структура анотації, тезисів, наукової статті, наукової доповіді, наукового проекту, магістерської роботи. Анотування тексту з фаху.	8	10
8	Лексико-граматичні особливості іномовного тексту.	2	5
9	Умовні позначення, символи, скорочення і терміни в іномовному науковому тексті. Лексика та фразеологія наукового тексту.	3	5
10	Основні методологічні параметри наукового дослідження в іншомовних наукових текстах. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи).	3	5
11	Структура та основні елементи наукової статті та її написання.	3	5
12	Оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації.	3	5
13	Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи.	8	5
14	Написання іномовних наукових робіт та підготовка документів (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів.	5	5

7. Індивідуальні завдання

Робочим навчальним планом передбачені 3 контрольні роботи (по одній у кожному семестрі) для студентів заочної форми навчання. Крім того, за рішенням кафедри студенти готують реферати з окремих тем курсу та доповіді на щорічну науково-теоретичну конференцію викладачів, співробітників та студентів ВНТУ.

8. Методи навчання

Розповідь-пояснення, бесіда, ілюстрація, демонстрація, практичні роботи, вправи, тощо з використанням мультимедійних засобів навчання та інтернет ресурсів, твори, підготовка рефератів, доповідей науково-дослідного характеру, зокрема, на щорічну науково-технічну конференцію викладачів, співробітників та студентів ВНТУ.

9. Засоби діагностування результатів навчання

Поточний контроль, який здійснюється у формі фронтального, індивідуального чи комбінованого контролю знань студентів під час практичного заняття, тестування, 3 контрольні роботи (для студентів заочної форми навчання), залік.

10. Розподіл балів, які отримують студенти

Таблиця 10.1 – Вид контролю – диф. залік (денна форма навчання)

Поточне тестування та самостійна робота															Сума
Змістовий модуль 1								Змістовий модуль 1							
Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	Т 5	Т 6	Т 7	Модульна кр №1	Т 8	Т 9	Т 10	Т 11	Т 12	Т 13	Т 14	Модульна кр №2	100
24 бали							26 балів	24 бали							26 балів	

Т1, Т2 ... Т14 – теми змістових модулів.

Таблиця 10.2 - Кількість і зміст модулів (для студентів денної форми навчання)

Модуль	Кредити	Лекції (год.)	Практичні заняття (год.)	Курсова робота (год.)	Колоквіуми
I	1,5	-	18	-	-
II	1,5	-	18	-	-

11. Рекомендована література та інформаційні ресурси

Базова

1. Bill Mascull. Business Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2nd ed., 2010. – 176p.
2. Business English = Англійська мова для ділового спілкування : Інтенсивний курс: Навч. посібник /Ю.А. Гапон. – К. : Вид-во Європ. ун-ту, 2003. – 230 с.
3. David Cotton, Sue Robbins. Business Class. Longman, 1998.
4. H.Q. Mitchell. Grammar & Vocabulary Practice – MM Publications, 2008 – 168 p.
5. I. Borisenko, L. Yevtushenko. English in International Documents and Diplomatic Correspondence. К.: Вища школа, 1992.
6. M. Swan. Business Class. Max Hueber Verlag, 1995.
7. Michael McCarthy, Jeanne McCarten, David Clark, Rachel Clark. Grammar for Business with Audi o CD – Cambridge University Press, 2009. – 272p.
8. Simon Sweeney. Communication In Business. 2nd edition. – Cambridge University Press, 2004. – 176p.
9. Susan Lowe, Louise Pile. Business English Language Practice. – Delta Business Communication skills, 2009 – 80p
10. Бахов І. С**.** English Grammar Practice=Практикум з граматики англійської мови. — 2-ге вид., переробл. і допов. — К. : МАУП, 2006. — 216 с. — Бібліогр.: с. 214.
11. Бахов І.С. English for Post-Graduate Students/Англійська мова для аспірантів та здобувачів: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. – К.: ДП «Видавничий дім «Персонал», 2008. – 276 с.»
12. Борщовецька В.Л. Англійська мова: Навч. посібник. – Центр учбової літератури, 2008. – 154 с.
13. Гринько О.В. Англійська ділова мова. Практикум: International Business: Навч.

посіб. для студ. вищ. навч. закл. – К.: МАУП, 2003. – 216с. – Бібліогр.: с.212.
14. Ділова англійська мова. Навчально-методичний посібник для слухачів магістратури спеціальності “Державна служба”. - Тернопіль: “Економічна думка”, 2001. – 99 с.
15. Збірник текстів і завдань для практичних занять з дисципліни «Ділова іноземна мова» (англійська мова) (для студентів 2 курсу денної форми навчання напряму підготовки 6.040106 - “Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування”) / Укл.: Міщенко Н.Д.,– Харків: ХНАМГ, 2009. – 76с.
16. Истомина, Е.А. Английская грамматика. Теория и практика для начинающих:учеб. пособие для вузов по спец. 033200 "Иностранный язык"/Е.А. Истомина, А.С. Саакян.-М.:ВЛАДОС, 2004.- 320с. - (Учебное пособие для вузов)
17. Ільченко О.М. Англійська мова для науковців. The Language of Science: К. Наук. думка, 2010 - 288с.
18. Карпусь И.А. Английский деловой язык: Учеб. пособие. – 6-е изд., стереотип. – К.:МАУП, 2003. – 224с. – Библиогр., с.217.
19. Маркушевская Л.П., Чарская Т.К., Ермошина Н.В., Крашенинникова Н.Н., Калабина С.Е. English for Masters. – СПб: СПбГУ ИТМО, 2010. – 206 с.
20. Матеріали для самостійної роботи (3 курс) Частина 1 (ЗБІРНИК ТЕКСТІВ ТА ЗАВДАНЬ). І.Г. Баранова – Д.: Вид-во ДУЕП, 2008 -72 с.
21. Методические указания к практическим занятиям по деловой корреспонденции. Часть 1. Сост.: О. А. Данько, К. В. Тростина. – М. Изд-во Рос. экон. акад., 2002. 62 с.
22. Мысляева, Л.Е. Сборник контрольных заданий по деловой переписке и деловым переговорам: Учебно-методическое пособие по английскому языку.- Челяб. ин-т (филиал) РГТЭУ, Челябинск, 2005. – 70 с.
23. Научный английский язык: Практ. Пособие / Сост. Т.Я. Андреева, З.А.Корлыханова. Екатеринбург: Изд-во Урал. Ун-та. 2000 (Выпуски 1-14)
24. Практикум по деловому английскому языку: Учебн.-метод. разработка/Сост.Е.В.Гринько, И.С.Бахов, Т.И.Вощинина, И.В.Редзюк, Г.Н.Кондрашова, Н.О.Старкова, И.Н. Туленкова, Л.А.Люлька.
25. Славова Л.Л., Соловйова Л.Ф. Ділова англійська мова. Навчальний посібник для студентів економічних спеціальностей вищих навчальних закладів. – К.: Європейський університет, 2005. - 110 с.
26. Шамхалова Н. А. Сучасна ділова англійська мова: Навч. посібник. — К.: КНЕУ, 2000. — 164 с.
27. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. – Вид. 2-ге. – Львів: ПАІС. 2003. – 220 с.

Допоміжна

1. Англо-російсько-український словник/ Укладачі: С.М.Андрєєв, К.К.Васицький, Б.Ф.Уліщенко - Харків: Факт, 1999.
2. Англо-русский словарь по вычислительной технике / Под ред. Е.К.Масловского. - М.: Русский язык, 1990.
3. Англо-український бізнес-словник: економіка, фінанси, банки, інвестиції, кредити/Укл. Ярмоленко С.Я. – К.: Школа, 2002. – 720 с.
4. Верба Г.В., Верба Л.Г. Довідник з граматики англійської мови. –К.: Освіта, 1995.
5. Краткий англо-русский технический словарь/ Под ред. Денисова А.Е. –М.:

Советская энциклопедия, 1969.
6. Новый англо-русский словарь / Мюллер В.К., Дашевская В.Л. и др. – М.: Русский язык, 1997.
7. П.Г.Зеленський, О.П. Зеленська. Українсько-російсько-англійський тлумачний словник ділової людини. Київ, 1998.
8. Современный англо-русский политехнический словарь /Составитель В.В.Бутник – М., - 512с.

Інформаційні ресурси

1. Avax Home http://avaxhome.ws/magazines
2. Educational project for the ThinkQuest Internet contest http://library.thinkquest.org/26026/Economics/economics_articles.html
3. The New York Times site http://topics.nytimes.com/topics/reference/timestopics/subjects/e/economics/index.html
4. Herotuko http://www.heroturko.org/technology/
5. Forum für Wissenschaft, Industrie und Wirtschaft http://www.innovations-report.de
6. Investopedia http://www.investopedia.com/articles/economics/
7. The official Web-site of the Nobel Prize http://www.nobelprize.org/nobel_prizes/economics/articles/
8. Вивчення американської англійської мови: [сайт]. Режим доступу: https://learnamericanenglishonline.com/
9. Вивчення мови з допомогою відеоресурсів: [сайт]. Режим доступу: http://film-english.com/
10. Національна бібліотека України імені академіка В. І. Вернадського: [сайт]. Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/
11. Подкаст з вивчення англійської мови: [сайт]. Режим доступу: https://www.eslpod.com/index.html
12. Ресурс з підготовки до стандартизованих іспитів: [сайт]. Режим доступу: https://www.examenglish.com/
13. Соціальна мережа для вивчення мов Бусуу: [сайт]. Режим доступу: https://www.busuu.com